

Ecclesiastes

1:1	דְּבַרֵי	קִהְלֵת	בֶּן	-	דָּוִד	מֶלֶךְ	בִּירוּשָׁלַם	:	
	dbri	qelth	bn	-	dud	mlk	b·irushlm	:	
	words-of	assembler	son-of		David	king	in·Jerusalem		
1:2	הַבֵּל	הַבְּלִים	אָמַר	קִהְלֵת	הַבֵּל	הַבְּלִים	הַכֹּל	הַבֵּל	:
	ebl	eblim	amr	qelth	ebl	eblim	e·kl	ebl	:
	vanity-of	vanities	he-says	assembler	vanity-of	vanities	the·all	vanity	
1:3	מָה	-	יִתְרוֹן	לְאָדָם	בְּכָל	-	עֲמָלוֹ	שִׁיעָמָל	תַּחַת
	me	-	ithrun	l·adm	b·kl	-	oml·u	sh·ioml	thchth
	what ?		advantage	to· ^{the} ·human	in·all-of		toil-of·him	which·he-is-toiling	under
									the·sun
1:4	דֹּר	הֹלֵךְ	וְדֹר	בָּא	וְהָאָרֶץ	לְעוֹלָם	עֹמְדָת	:	
	dur	elk	u·dur	ba	u·e·artz	l·oulm	omdth	:	
	generation	going	and·generation	coming	and·the·earth	for·eon	standing		
1:5	וְנָרַח	הַשֶּׁמֶשׁ	וּבָא	הַשֶּׁמֶשׁ	וְאֵל	מְקוֹמוֹ	שׁוֹאֵף	זֹרַח	הוּא
	u·zroh	e·shmsh	u·ba	e·shmsh	u·al	-	mqum·u	shuaph	zurch
	and·he-is-radiant	the·sun	and·he-sets	the·sun	and·to	place ^{ri} -of·him	gasping	radiating	he
									rose
שָׁם	:								
shm	:								
there									
1:6	הַרוּחַ	הוֹלֵךְ	צָפוֹן	-	אֶל	סוּבָב	סוּבָב	הוֹלֵךְ	הָרִוּחַ
	eulk	al	-	drum	u·subb	al	-	tzphun	subb
	going	to	south	and·turning-around	to	north	turning-around	turning-around	going
									the·wind
וְעָלָה	-	סְבִיבְתָיו	שָׁב	הָרוּחַ	:				
u·ol	-	sbibthi·u	shb	e·ruch	:				
and·on		round-about·him	returning	the·wind					
1:7	כָּל	הַנְּחָלִים	-	אֵל	הַיָּם	וְהַיָּם	אֵינָנוּ	מְלֵא	אֵל
kl	-	e·nchlim		al	-	e·im	u·e·im	ain·nu	m·la
all-of	the·watercourses	ones-going	to	the·sea	and·the·sea	there-is-no·him	full	to	
מְקוֹם	שֶׁהַנְּחָלִים	הֹלְכִים	שָׁם	הֵם	שׁוֹבִים	לְלֶכֶת	:		
mqum	sh·e·nchlim	elkim	shm	em	shbim	l·lkth	:		
place ^{ri} -of	which·the·watercourses	ones-going	there	they	ones-returning	to·to-go-of			
1:8	כָּל	הַדְּבָרִים	-	יִגְעִים	וְיִכָּל	-	לֹא	לֹא	
kl	-	e·dbrim		igoim	la	-	iukl	aish	l·dbr
all-of	the·words	wearisome-ones	not	he-is-being-able	man	to·to ^m ·speak-of	not		
תִּשְׂבַּע	עֵינַי	לְרֹאוֹת	וְלֹא	תִמְלֵא	אָזְנוֹ	מִשְׁמַע	אֲזֵן	:	
thshbo	oin	l·rauth	u·la	-	thmla	azn	m·shmo	:	
she-is-being-satisfied	eye	to·to-see-of	and·not	she-is-being-filled	ear	from·to-hear-of			
1:9	מָה	שֶׁהָיָה	הוּא	שֶׁהָיָה	וּמָה	שֶׁנַּעֲשָׂה	הוּא		
me	-	sh·eie	eua	sh·ieie	u·me	-	sh·noshe	eua	
what ?	which·he-became	he	which·he-shall-become	and·what ?	which·he-was-done	he			
שֶׁיַּעֲשֶׂה	וְאֵין	כָּל	תַּחַת	חֲדָשׁ	הַשֶּׁמֶשׁ	:			
sh·ioshe	u·ain	kl	-	chdsh	thchth	e·shmsh	:		
which·he-shall-be-done	and·there-is-no	any-of	new	under	the·sun				
1:10	יֵשׁ	דָּבָר	שִׁיאָמַר	רְאֵה	זֶה	חֲדָשׁ	הוּא	כְּבָר	הָיָה
ish	dbr	sh·iamr	rae	-	ze	chdsh	eua	kbr	eie
there-is	thing	which·he-shall-say	see-you !	this	new	he	already	he-became	to·eons
אֲשֶׁר	הָיָה	מִלְּפָנֵינוּ	:						
ashr	eie	m·l·phn·nu	:						
which	he-was ^{bc}	from·to·faces-of·us							
1:11	אֵין	זְכוֹרֹן	לְרֵאשִׁימִים	וְגַם	לְאַחֲרֵימִים				
ain	zkrun	l·rashnim	u·gm	l·achrnim					
there-is-no	remembrance	to· ^{the} ·former-ones	and·moreover	to· ^{the} ·after-ones					
שֶׁיָּהִי	לֹא	וְהָיָה	לָהֶם	זְכוֹרֹן	עִם	שֶׁיָּהִי			
sh·ieiu	la	-	ieie	l·em	zkrun	om	sh·ieiu		
who·they-shall-become	not	he-shall-become	to·them	remembrance	with	who·they-shall-become			
לְאַחֲרָיָהּ	:	פ							
l·achrne	:	p							
to· ^{the} ·afterward									

¹ . The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

² Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all [is] vanity.

³ What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?

⁴ . [One] generation passeth away, and [another] generation cometh: but the earth abideth for ever.

⁵ The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.

⁶ The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.

⁷ All the rivers run into the sea; yet the sea [is] not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.

⁸ All things [are] full of labour; man cannot utter [it]; the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

⁹ . The thing that hath been, it [is that] which shall be; and that which is done [is] that which shall be done; and [there is] no new [thing] under the sun.

¹⁰ Is there [any] thing whereof it may be said, See, this [is] new? it hath been already of old time, which was before us.

¹¹ [There is] no remembrance of former [things]; neither shall there be [any] remembrance of [things] that are to come with [those] that shall come after.

1:12 בִּירוּשָׁלַם יִשְׂרָאֵל - עַל מֶלֶךְ הָיִיתִי קֹהֵלֶת אֲנִי :
 ani qelth eiithi mlk ol - ishral b·irushlm :
 I assembler I-became king over Israel in·Jerusalem

¹² . I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.

1:13 כָּל עַל בַּחֲקָמָה וְלִתְרוּר לְדְרוֹשׁ לְבִי - אֶת וְנָתַתִּי
 u·nththi ath - lb·i l·drush u·l·thur b·chkme ol kl -
 and·I-gave » heart-of·me to·to-inquire-of and·to·to-explore-of in·the·wisdom on all-of

¹³ And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all [things] that are done under heaven: this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.

הָאָדָם לְבָנֵי אֱלֹהִים נָתַן רָע עֲנֵן הוּא הַשָּׁמַיִם תַּחַת נַעֲשֶׂה אֲשֶׁר
 ashr noshe thchth e·shmmim eua onin ro nthn aleim l·bni e·adm
 which he-is-done under the·heavens he experience-of evil he-gave Elohim to·sons-of the·human

לְעֹנֹת בּוֹ :
 l·onuth b·u :
 to·to-humble-of in·him

1:14 הַכֹּל וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת שֶׁנֶּעֱשׂוּ הַמַּעֲשִׂים - כָּל - אֶת רְאִיתִי
 raithi ath - kl - e·moshim sh·noshu thchth e·shmsh u·ene e·kl
 I-saw » all-of the·deeds which·they-are-done under the·sun and·behold ! the·all

¹⁴ I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all [is] vanity and vexation of spirit.

וְרֵעוּת הַבָּל רֵיחַ :
 ebl u·routh ruch :
 vanity and·grazing-of wind

1:15 מַעֲוָת לֹא וְחֶסְרוֹן לֹא - יוּכַל - לֹא מֶשֶׁן
 mouth la - iukl l·thqn u·chsrn la -
 one-being-^mdistorted not he-is-being-able to·to-be-set-in-order-of and·lack not

¹⁵ [That which is] crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.

יוּכַל לְהִמְנוֹת :
 iukl l·emnuth :
 he-is-being-able to·to-be-counted-of

1:16 חֲכָמָה וְהוֹסַפְתִּי הִנְדִּלְתִּי הִנֵּה אֲנִי לְאֹמֵר לְבִי - עִם אֲנִי דִבַּרְתִּי
 dbrthi ani om - lb·i l·amr ani ene egdlthi u·eusphthi chkme
 I-^mspoke I with heart-of·me to·to-say-of I behold ! I-^grew-great and·I-^aadded wisdom

¹⁶ I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all [they] that have been before me in Jerusalem: yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.

עַל כָּל אֲשֶׁר - הָיָה לְפָנַי עַל יְרוּשָׁלַם וְלְבִי וְהוֹסַפְתִּי רָאָה רַבָּה
 ol kl - ashr - eie l·phn·i ol - irushlm u·lb·i rae erbe
 over all-of who he-was^{bc} to·faces-of·me over Jerusalem and·heart-of·me he-saw to-^cbe-much

וְדַעַת חֲכָמָה :
 chkme u·doth :
 wisdom and·knowledge

1:17 וְשָׁכַלּוֹת הוֹלְלוֹת וְדַעַת חֲכָמָה לְדַעַת לְבִי וְאֶתְנָה
 u·athn·e lb·i l·doth chkme u·doth eulluth u·shkluth
 and·I-am-giving heart-of·me to·to-know-of wisdom and·to-know-of blustering and·silliness

¹⁷ And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.

רֵיחַ רְעִיּוֹן הוּא זֶה - שָׁגַם יְדַעְתִּי :
 idothi sh·gm - ze eua roiun ruch :
 I-realized which·even this he grazing-of wind

1:18 מִכְּאוֹב יוֹסִיף דַּעַת וְיוֹסִיף קָעַס - רַב חֲכָמָה בְּרַב כִּי
 ki b·rb chkme rb - kos u·iusiph doth iusiph mkaub :
 that in·much-of wisdom much-of vexation and·he-is-^cadding knowledge he-is-^cadding pain

¹⁸ For in much wisdom [is] much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.